

KONSTRUKSI “BARAT” DAN “TIMUR” DALAM FILM
ENGLISH VINGLISH

Skripsi

Disusun untuk memenuhi persyaratan memperoleh gelar Sarjana Strata 1

Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik Jurusan Ilmu Komunikasi

Universitas Muhammadiyah Yogyakarta



Disusun Oleh :

Deny Auliany

20100530087

JURUSAN ILMU KOMUNIKASI
FAKULTAS ILMU SOSIAL DAN ILMU POLITIK
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH YOGYAKARTA

2014

HALAMAN PENGESAHAN

**Telah dipertahakan dan disahkan di depan Tim Penguji
Jurusan Ilmu Komunikasi Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik
Universitas Muhammadiyah Yogyakarta**

Pada

**Hari : Kamis
Tanggal : 28 Agustus 2014
Tempat : Ruang Multimedia
Nilai :**

SUSUNAN TIM PENGUJI

Ketua

Firly Annisa, S.IP, M.A

Penguji I

Penguji II

Muria Endah S., S.IP., M.Si

Fajar Junaedi, S.Sos, M.Si

**Skripsi ini telah diterima sebagai salah satu
Persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana (S-1)**

Haryadi Arief Nuur Rasyid, S.IP, M.Sc

Ketua Jurusan Ilmu Komunikasi

Motto

Live as if you were to die tomorrow. Learn as if you were to live forever.

Mahatma Gandhi

Kemarin hanyalah memori hari ini, dan besok adalah impian hari ini.

Kahlil Gibran

The most beautiful thing in this life is because you has born in this world.

Anonymous

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur saya panjatkan kehadirat Allah SWT yang senantiasa tercurah kepada umat-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan penelitian ini dengan judul “Konstruksi “Barat” dan “Timur dalam film *English Vinglish*”. Guna melengkapi syarat memperoleh gelar sarjana strata 1 di Fakultas Ilmu sosial dan ilmu politik jurusan ilmu komunikasi Universitas Muhammadiyah Yogyakarta pada tahun 2014.

Penyelesaian skripsi ini tentunya tidak lepas dari bantuan, dorongan, serta bimbingan dari berbagai pihak, karena itu penulis menyampaikan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada :

1. Bapak Prof. Dr. H. Bambang Cipto, MA. Selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
2. Bapak Dr. Ali Muhammad, P.hD. Selaku Dekan Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik
3. Bapak Haryadi Arief Nur Rasyid, S.IP, M.Sc. Selaku Ketua Jurusan Ilmu Komunikasi Universitas Muhammadiyah Yogyakarta.
4. Ibu Firly Annisa, S.IP, M.A selaku dosen pembimbing.
5. Ibu Muria Endah S., S.IP., M.Si selaku dosen penguji I.
6. Bapak Fajar Junaedi, S.Sos, M.Si selaku dosen penguji II
7. Seluruh Dosen Ilmu Komunikasi UMY atas ilmu yang diberikan selama ini, semoga bermanfaat bagi penulis.
8. Ibu Siti Wijayanti, Pak Jono, Pak Muryadi, Pak Yuni dan Pak Yuli, yang senantiasa memberikan informasi dan membantu dalam semua kelengkapan demi kelancaran jalannya skripsi.

Penulis menyadari bahwa dalam penulisan laporan ini masih terdapat banyak kekurangan dan kelemahan. Oleh karena itu kritik dan saran yang membangun sangat penulis harapkan. Semoga persembahan kecil ini bermanfaat. Amiiin.

Yogyakarta, 2 September 2014

Penulis

Deny Auliany

Special Thanks To :

- Allah SWT yang telah menciptakan saya untuk hadir ke dunia ini sebagai diri saya
 - Semua keluargaku , Ibu, Bapak, Kakak, Abang, Abil, Dika. Terimakasih buat semua dukungan dan do'a nya. Kalian segalanya, I love you.
 - Mbak Firly, dosen kece yang selalu setia membimbing saya dan membantu saya dalam menulis skripsi ini. Saya Cuma mau bilang I "Love" You mbak Firly
 - Bu Muria selaku dosen penguji yang sudah bersedia menguji saya dan memberikan masukan untuk skripsi saya.
 - Mas Jun yang sudah bersedia menguji saya dan memberikan masukan untuk skripsi saya.
 - The Sosialisasi. Yogga, Ilham, Ugik, Ninik, Viya, Anin. Thanks guys. Semoga kita selalu bisa punya cerita yang akhirnya akan mempertemukan kita kembali di masa depan. We are not Sosialita we are Sosialisasi. Love you..
 - The Endes. Erpep, Bonbon, Akbar, Elva, Indah, Iin, Atya, Deska. Thank you gaes buat semua waktu bersama nya. Semoga cita-cita bikin perumahan bisa terkabul ya gaes. Love you..
 - Teman-teman seperjuangan Anggik, makasih buat semua bantuannya, Kiki ngaini, makasih atas bantuannya dan dukungannya, Iqbal, makasih ya bal. Rizal buat sharing bukunya. Dan semua teman-teman komunikasi UMY 2010, sukses buat kita semua ya guys.
 - Semua dosen Komunikasi terimakasih atas ilmunya selama ini, mbak Frizky makasih buat sharing2 nya.
 - Staf Komunikasi, mbak Siti, pak Jono, pak Mur. Yang selalu siap membantu urusan berkas-berkas.
 - Sidoarum community, makasih buat doa dan dukungannya
- Semua orang yang sudah membantu, mendukung dan mendoakan. Terimakasih atas itu semua. Semoga kalian masuk surga.

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	ii
MOTTO	iii
KATA PENGANTAR	iv
TERIMAKASIH KEPADA	vi
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR TABEL.....	ix
DAFTAR GAMBAR	x
ABSTRAKSI	xii
ABSTRACT	xiii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian	6
D. Manfaat Penelitian	6
E. Kerangka Teori.....	7
E.1 Paradigma Konstruktivis.....	7
E.2 Film Sebagai Media Representasi.....	11
E.3 Poskolonialisme.....	17
E.4 Hegemoni.....	20
F. Metode Penelitian	23
F.1 Jenis Penelitian.....	23
F.2 Obyek Penelitian	24
F.3 Teknik Pengumpulan Data.....	24
a. Dokumentasi	24
b. Studi Pustaka	24
F.4 Teknik Analisis Data	25
F.5 Oposisi Biner	31
G. Sistematika Penulisan.....	33

BAB II	DESKRIPSI OBJEK PENELITIAN DAN	
	PENELITIAN TERDAHULU	34
	1. Kolonialisme di India	34
	2. Bentuk-bentuk Poskolonialisme di India	38
	A. Fisik	38
	B. Non Fisik	43
	3. Film Bollywood sebagai Representasi Kebudayaan India.	44
	4. Profil Film English Vinglish	48
	5. Penelitian Terdahulu	49
BAB III	ANALISIS DATA DAN PEMBAHASAN	55
	1. Ulasan Film English Vinglish	55
	2. Konstruksi Bahasa Inggris di atas Bahasa Hindi	57
	3. Perempuan Tradisional Vs Perempuan Modern	77
	4. English Vinglish dalam Dikotomi Antara Barat dan Timur	89
	5. Finally Sashi “Can” Speak	99
BAB IV	KESIMPULAN DAN SARAN	103
	2. Kesimpulan	103
	3. Saran.....	104

DAFTAR PUSTAKA

DAFTAR TABEL

Tabel 1.1	Peta Tanda Barthes.....	29
Tabel 1.2	Teknik Pengambilan Gambar dari Kamera.....	30
Tabel 3.1	Teknik Editing dan Gerakan Kamera.....	31
Tabel 3.2	Tabel Oposisi Biner.....	102

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1	.....	38
Gambar 2.2	.....	39
Gambar 2.3	.....	40
Gambar 2.4	.....	41
Gambar 2.5	.....	41
Gambar 2.6	.....	42
Gambar 2.7	.....	43
Gambar 2.8	.....	46
Gambar 2.9	.....	48
Gambar 3.1	.....	58
Gambar 3.2	.....	58
Gambar 3.3	.....	62
Gambar 3.4	.....	63
Gambar 3.5	.....	65
Gambar 3.6	.....	66
Gambar 3.7	.....	66
Gambar 3.8	.....	69
Gambar 3.9	.....	68
Gambar 3.10	.....	69
Gambar 3.11	.....	70
Gambar 3.12	.....	77
Gambar 3.13	.....	78
Gambar 3.14	.....	79
Gambar 3.15	.....	79
Gambar 3.16	.....	81
Gambar 3.17	.....	81
Gambar 3.18	.....	82
Gambar 3.19	.....	87
Gambar 3.20	.....	90
Gambar 3.21	.....	90

Gambar 3.22	.....	91
Gambar 3.23	.....	92
Gambar 3.24	.....	93
Gambar 3.25	.....	94
Gambar 3.26	.....	95
Gambar 3.27	.....	95
Gambar 3.28	.....	96
Gambar 3.29	.....	99
Gambar 3.30	.....	100

\

ABSTRAKSI

Universitas Muhammadiyah Yogyakarta

Fakultas Ilmu Sosial dan Ilmu Politik

Departemen Ilmu Komunikasi

Konsentrasi Public Relations

Deny Auliany

20100530087

Konstruksi “Barat” dan “Timur dalam Film *English Vinglish*

Tahun: 2014 + 104 Halaman + 4 Tabel + 39 Gambar

Daftar Pustaka: 42 buku + 5 Jurnal + 7 Berita Online + 10 Sumber Online

Penelitian ini menganalisis sebuah film *Bollywood* berjudul *English Vinglish* yang disutradarai oleh Gauri Sinde. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana konstruksi “Barat” dan “Timur” direpresentasikan dalam film ini. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah Semiotika yang akan melihat bagaimana konstruksi “Barat” dan “Timur” direpresntasikan melalui tanda-tanda dalam setaip adegan. Film ini bercerita tentang kebudayaan Hindi dan kebudayaan barat yang ditampilkan dalam konteks India sebagai negara dengan memori kolonialisme Inggris. Film *English Vinglish* sangat berkaitan dengan kajian postkolonialisme yang membahas tentang relasi negara penjajah dan negara terjajah setelah era kolonial berakhir. Atas kolonialisme yang pernah terjadi di India, hal tersebut membentuk sebuah konstruksi “Barat” dan “Timur”. Hasil penelitian memperlihatkan bahwa film ini merepresentasikan bagaimana relasi kuasa kolonialisme masih ditemukan dalam film ini, yang pada akhirnya membuat stigma bahwa Barat selalu menang dan Timur selalu kalah.

Kata Kunci : Representasi, Semiotika, Konstruksi, Barat, Timur, Poskolonialisme.

ABSTRACT

Muhammadiyah University of Yogyakarta

Faculty of Social and Political Science

Department of Communication Studies

Concentration Public Relations

Deny Auliany

20100530087

The Construction “ West” and “East” in *English Vinglish* Film

Year: 2014 + 104 Pages + 4 Tables + 39 Pictures

Bibliography: 42 Books + 5 Journals + 7 Online News + 10 Online Source

This study analyzed a *Bollywood* film titled *English Vinglish*, directed by Gauri Sindi. The purpose of this study was to determine how the construction of the "West" and "East" represented in this film. The method used in this study is Semiotics which will look at how the construction of the "West" and "East" represented by the signs in every scene. This film tells the story of Hindi culture and western culture are presented in the context of India as the country with the memory of British colonialism. The film *English Vinglish* strongly related to postcolonialism studies that discuss the relation colonial state and the colonized countries after the end of the colonial era. From of colonialism that has ever happened in India, it is forming a construction of "the West" and "East". The results showed that this film represents how power relations of colonialism are still found in this film, which ultimately makes the stigma that always wins the West and the East have always lost.

Keywords : Representation, Semiotics, Constructions, West, East, Postcolonialism.